

FRASI CONVENZIONALI PER STRANIERI (IN ITALIANO, INGLESE, FRANCESE, TEDESCO, SPAGNOLO E PORTOGHESE)

Saluti e documenti					
ITALIANO	INGLESE	FRANCESE	TEDESCO	SPAGNOLO	PORTOGHESE
Buon giorno	Good morning	Bonjour	Guten Tag	Buenos días	Bom dia
Buona sera	Good evening	Bonsoir	Guten Abend	Buenas tardes/noches	Boa tarde/noite
Buon pomeriggio	Good afternoon	Bon après-midi	Guten Nachmittag	Buenas tardes	Boa tarde
Buona notte	Good night	Bonne nuit	Gute Nacht	Buenas noches	Boa noite
La carta d'identità	Identity card	Papiers	Ausweispapiere	Carnet de identidad	Carteira de Identidade
Il passaporto	Passport	Passeport	Der Reisepaß	Pasaporte	Passaporte
La patente di guida	Driving licence	Permis de conduire	Der Führerschein	Permiso de conduccion	Carteira de Habilitação
Carta di circolazione	Vehicle registration book	Certificat d'immatriculation	Der Fahrzeugschein	Permiso de circulación	Permisso de Circulação
Infrazioni al codice della strada					
Il suo nome, cognome, data di nascita	Your name, surname, date of birth	Votre nom, prénom, date de naissance	Ihr Name, Familienname, ihr Geburtsdatum	Su nombre, apellidos, fecha de nacimiento	Seu nome, sobrenome, data de nascimento
Il luogo di nascita	Place of birth	Votre lieu de naissance	Der Geburtsort	Lugar de nacimiento	Lugar de nascimento
La sua nazionalità	Your nationality	Votre nationalité	Staatsangehörigkeit	Su nacionalidad	Sua nacionalidade
Il luogo di residenza	Permanent address	Votre domicile	Der Wohnsitz	Lugar de domicilio	Lugar de residência
Il suo recapito	Present address	Votre adresse	Der aktuelle Aufenthaltsort	Dirección	Seu endereço

(segue)

ITALIANO	INGLESE	FRANCESE	TEDESCO	SPAGNOLO	PORTOGHESE
Lei è passibile di una sanzione di euro ...	You are liable to a fine of euro ...	Vous êtes passible d'une sanction de euro ...	Sie müssen eine Strafe von euro ... bezahlen	Usted es pasible de una multa de euro ...	O Sr/a Sr.a é passível de uma multa de euro ...
Non ha osservato lo stop	You didn't halt at the stop-sign	Vous ne vous êtes pas arrêté au STOP	Sie haben das Stop-schild nicht beachtet	No se ha parado en el STOP	Não observou o STOP/PARE
Non ha concesso la precedenza	You have taken no account of the right of way	Vous n'avez pas donné la priorité	Sie haben die Vorfahrt nicht beachtet	No ha dado la precedenza	Não deu a preferência
Ha superato i limiti di velocità consentiti	You have exceeded the speed limit	Vous avez dépassé les limites de vitesse autorisées	Sie haben die Geschwindigkeitsbegrenzung überschritten	Ha sobrepasado los límites de velocidad consentidos	Superou os limites de velocidades consentidos
Ha percorso la strada in senso vietato	You have driven in the not allowed direction of a one-way street	Vous avez parcouru la route en sens interdit	Sie haben die Straße in verbotener Richtung befahren	Ha recorrido la carretera en dirección contraria	Percorreu a estrada em sentido contrário
Non teneva la destra	You weren't driving on the right	Vous ne gardiez pas votre droite	Sie haben sich nicht rechts gehalten	No circulaba por la derecha	Não circulava pela direita
Ha sostato in zona vietata	You have parked in a no-parking area	Vous vous êtes arrêté sur une zone interdite	Sie haben im Halteverbot geparkt	Se ha parado en zona prohibida	Estacionou em uma zona proibida
Ha effettuato un sorpasso vietato	You have passed where overtaking is not allowed	Vous avez effectué un dépassement interdit	Sie haben in verbotener Weise überholt	Ha sorpasado efectuando un adelanto prohibido	Efetuuou uma ultrapassagem proibida
Ha ommesso di allacciare le cinture di sicurezza	You haven't worn the seat-belts	Vous n'avez pas attaché vos ceintures de sécurité	Sie sind der Anschnallpflicht nicht nachgekommen	No se ha abrochado los cinturones de seguridad	Não colocou o cinto de segurança
Non ha usato i dispositivi di segnalazione e di illuminazione	You have driven with lights not operating	Vous n'avez pas utilisé les feux de signalisation et d'illumination	Sie haben es versäumt, die Warn- und Lichtsignale zu betätigen	No ha encendido los dispositivos de señalación ni de iluminación	Não utilizou os dispositivos de sinalização e de iluminação

(segue)

ITALIANO	INGLESE	FRANCESE	TEDESCO	SPAGNOLO	PORTOGHESE
Trasporta un numero di persone superiore al consentito	The number of passengers is higher than it is allowed	Vous transportez un nombre de personnes supérieur à celui autorisé	Sie haben mehr Personen in ihrem Fahrzeug, als erlaubt	Lleva un número de personas superior al permitido	Transporta um numero de pessoas superior ao permitido
Non si è fermato dopo aver causato un incidente	You haven't stopped after the accident you have caused	Vous ne vous êtes pas arrêté après avoir causé un accident	Sie haben nach einem verursachten Unfall nicht angehalten	No se ha parado después de haber causado un accidente	Não parou depois de ter causado o acidente
Vi trovate in stato di ebbrezza alcoolica / da stupefacenti	You are driving under drink influence / drugs influence	Vous vous trouvez en état d'ébriété alcoolique / d'excitation due à l'utilisation de drogues	Sie befinden sich im Trunkenheitszustand unter Drogenwirkung	Se encuentra en condiciones de ebriedad alcohólica / causada por estupefacentes	Se encontra em estado de embriaguez alcoólica

Frasei convenzionali per stranieri
